002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/216

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 08 / 08 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 16:00 pm
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: [signature]

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ០២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្ដី-ថ្ងៃ ២០៣

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, , ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឌុច ផារី, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Dale LYSAK
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VECKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉េន ពៅ, លោក សំ សុគង់, លោកស្រី Beini YE
សាក្សី៖ លោក ឡេវ ឡា (TCW-386) និង សាក្សីបម្រុង (TCW-164)

មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុធារី	
ផ្សេងៗ៖ លោក ម៉ម រិទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី) កញ្ញា ឈុន ដាលីន, កញ្ញា យ៉ុក ឈុនលីន	

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៥០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង ៤០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការផ្ដល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ឡេវ ឡាំ TCW-386	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០០	០៩.១៧
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៧	១១.៣៤
	មេធាវីនាំមុខតំណាង/វេណី	១១.៣៤	១១.៤៨
	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១៣.៣៣	១៥.៣៥
	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	១៥.៣៥	១៥.៥៨

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់</u>

អនុលោមតាមសេចក្ដីសម្រេចលើកទីពីរស្ដីពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការចូលរួមសវនាការ ឯកសារ E256/5 ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ត្រូវបានអនុញ្ញាតិឲ្យមានវត្តមាននៅត្រឹមបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ អនុលោមតាមវិធាន ៨១ (៥) ។

<u>ការផ្ដល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ឡេវ ឡាំ (TCW-386)</u>

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនដល់សាក្សី និងប្រាប់ដល់សាក្សីអំពីសិទ្ធិរបស់គាត់។ ជាបន្តតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន តាំងសំណួរសារធាតុដល់សាក្សី។

00943927

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4630	D125/68	00201480-00201489 00274642-00274651 00338360-00338369	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឡេវ ឡាំ LÉV Lam Written Record of Interview of LÉV Lam Procès verbal d'audition de LÉV Lam	P	00201484-85, 00201486	00274647, 00274646, 00274648	00338364, 00338366, 00338365, 00338363
E3/27	D46	00156612-00156620 00156741-00156751 00156664-00156673	កំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ ខៀវ សំផន [Corrected 2] Written Record of interview of Charged Person Procès verbal d'interrogatoire de KHIEU Samphan	P	00156614	00156743	00156666
E3/4631	D125/93	00212083-00212093 00275127-00275136 00293908-00293918	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឌី យ៉េត DI Yet [Corrected 1] Written Record of Interview of DI Yet [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de DI Yet	C	00212084-85	00275128-29	00293909-11
E3/4632	D232/40	00399175-00399179 00403116-00403120 00434462-00434466	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ ឌុយ ដុក សាក្សី DUY Dok [Corrected 1] Written Record of Interview of DUY Dok ឌុយ ដុក [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de témoin DUY Dok ឌុយ ដុក	C			
E3/4633	D232/63	00407741-00407744 00412137-00412140 00426271-00426275	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឌុក ផូ DUK Phau Written Record of Interview of DUK Phau ឌុក ផូ Procès verbal d'audition de témoin DUK Phau ឌុក ផូ	C			
E3/135	D2-15.4	00062789-00062835 00446846-00446883, 00142902-00142916 00487707-00487747	ទង់បដិវត្ត ទស្សនាវដ្តីផ្ទៃក្នុងបក្ស ផ្សាយចេញរាល់ខែ លេខ ៦ មិថុនា ១៩៧៧ Revolutionary Flag The Internal Party Magazine published monthly, Issue 6 June 1977 Étendard révolutionnaire, No 6 juin 1977	P			
E3/4634	D232/42	00399193-00399198 00408403-00408407 00434474-00434479	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ស ស្រឿង SÂ Sroeung Written Record of Interview of SÂ Sroeung ស ស្រឿង Procès verbal d'audition de témoin SÂ Sroeung ស ស្រឿង	C			

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>
• បង្គាប់ឱ្យនាំសាក្សី និងសាក្សីបម្រុង ត្រឡប់ទៅលំនៅដ្ឋាន ឬគោលដៅដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅវិញ។ បង្គាប់ឱ្យនាំសាក្សីបម្រុងមកកាន់សាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែក ។ • បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ត្រឡប់មកបន្ទប់សវនាការវិញ ចំណែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួននៅពីខាងក្រោមសាលសវនាការនៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក។

<u>ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ</u>
សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ ពុធ ទី ០៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ផារី Matteo CRIPPA